



Надбавки для біженців

Громадянин України, який прибув до Польщі з України після 24 лютого 2022 року має право на одноразову грошову допомогу в розмірі 300 злотих на особу, призначену на утримання, зокрема на покриття витрат на харчування, одяг, взуття, засоби особистої гігієни та оплату житла.

Заяву на виплату допомоги по безробіттю можна подати з 21.03.2022 р. за адресою:

Муніципальний центр соціальної допомоги (MOPS)

ul. Karola Miarki 11, Bielsko-Biała, Департамент екологічної допомоги, 1 поверх, в год. від 10.00 до 13.00, тел.: 33 49 95 641

Центр неурядових організацій

Plac Opatrzności Bożej 18, в год. від 10.00 до 3.00, 1 поверх, реєстраційно-інформаційний пункт, тел.: 33 4971 775, 33 4971 76, 33 4971 777;

за місцем колективного проживання у робочий час працівника Муніципального центру соціальної допомоги у Бельсько-Бялій, в год. від 10.00 до 13.00



Обмін гривні

Найкраще конвертувати гривню в польські злоті в банку PKO BP - ul. 11 Listopada 67, Warszawska 28, Grunwaldzka 41 у Бельсько-Бялі. Польські банкомати підтримують українські платіжні картки.



Інформація для туристів

Міський туристично-інформаційний центр

- пропонує безкоштовні карти та папки про місто.

Адреса: pl. Ratuszowy 4, www.it.bielsko.pl



Школи та дитячі садки

Діти та підлітки можуть бути зараховані до державних шкіл та дитячих садків, найближчих до їхнього місця проживання. З приводу зарахування дитини до школи звертайтеся до директора школи.

Управління освіти і спорту міської ради - координує прийом дітей-біженців з України до дитячих садків в Бельсько-Бялій, а також до початкових і середніх шкіл. тел.: 33 4971 449 та 515 228 423

Пункт догляду за дітьми з України – Громадський центр «Фабрика Мрій».

Для батьків/опікунів, яким необхідно вирішити невідкладні офіційні питання, пов'язані з перебуванням у Польщі, медичними відвідуваннями тощо, буде відкритий **пункт догляду за дітьми віком від 5 до 17 років**, де вони можуть залишити дитину під наглядом кваліфікованих вихователів.

Адреса: pl. Fabryczny 1,

Пункт відкритий: понеділок - п'ятниця: з 8:00 до 12:00,



Позакласні заняття

Записи дітей на позакласні заняття проводять заклади **Міського Будинку Культури**, розташовані у різних частинах міста. Більше на сторінці: www.mdk.bielsko.pl/placowki



Вища освіта

Навчання в польських університетах для громадян України є платним. Студенти з України можуть претендувати на соціальні стипендії та студентські позики.

Громадянину України (воєнному біженцю), який легально перебуває на території Польщі, та який заявляє, що 24 лютого 2022 року він був студентом університету в Україні, заліки або стажування, видані такими університетами, можуть бути визнані шляхом перевірки досягнутих результатів навчання.

Технологічно-гуманітарний університет у Бельсько-Бялі

тел.: +48 537 332 240, електронною поштою: admissions@ath.bielsko.pl



Осередок Інтеграції Іноземців myBB

В осередку діє система підтримки та консультування для людей, які приїхали до Бельсько-Бялої з-за кордону, щоб полегшити їх адаптацію до нових умов життя:

- консультація щодо перебування (включаючи цілодобову гарячу лінію - телефон: 504 412 446),
- консультації юридичні, професійні та психологічні,
- консультації з питань легалізації перебування, нотаріальних перекладів документів, чинних правил перетину кордону,
- організація транспорту: кордон з Україною - Бельсько-Бяла,
- ведення бази безкоштовного проживання в квартирах/будинках приватних осіб у м. Бельсько-Бялій,
- допомога з тимчасовим проживанням у Львові та Луцьку.

Графік роботи: понеділок - п'ятниця з 12:00 до 20:00

цілодобові телефони: 504 412 446, 515 937 430, 791 256 038

адреса електронної пошти: osrodekintegracjimybb@gmail.com

Запити про допомогу надсилайте на адресу

ukraina.pomocbb@gmail.com із зазначенням виду допомоги та контактних даних.



Загальнопольська інформаційна служба для громадян України

www.gov.pl/web/ua



Номер екстреної допомоги

112

За цим номером слід дзвонити, щоб викликати поліцію, пожежну команду, швидку допомогу

обслуговування польською та англійською мовами, а незабаром і українською

Пам'ятайте, якщо веб-сторінка на польській мові, скористайтеся опцією **ПЕРЕКЛАДИ/ПЕРЕКЛАТИ СТОРІНКУ** у своєму веб-браузері, бажано в браузері CHROME.

Підготував:

Відділ стратегії та економічного розвитку міської адміністрації у Бельсько-Бялій, wrg@um.bielsko-biala.pl
Інформація актуальна за станом на 28.03.2022



МІСЦЕВИЙ ІНФОРМАТОР ДЛЯ БІЖЕНЦІВ З УКРАЇНИ, ЯКІ ПЕРЕБУВАЮТЬ НА ТЕРИТОРІЇ МІСТА БЕЛЬСКО-БЯЛА



Реєстраційно-інформаційний пункт міської адміністрації

Центр неурядових організацій – ЦНО – реєстрація осіб, які прибувають з України та надання основної інформації (включаючи легалізацію перебування, проживання, матеріальне забезпечення).

Адреса: Plac Opatrzności Bożej 18

Графік роботи: Понеділок, вівторок, середа: 7:30-15:30

Четвер: 7:30-18:00 П'ятниця: 7:30-13:00

тел.: 33 4970 790, 33 4971 775, 33 4971 776, 33 4971 777

- номер призначений для людей іншомовних – біженців з України.

Ви також можете зареєструватися через онлайн-форму:



www.bit.ly/ua_bb



Легальне перебування, номер PESEL

Громадянин України, який прибув до Польщі з України у період з 24 лютого 2022 року, перебуває на території Польщі легально протягом наступних 18 місяців рахуючи від дня 24 лютого 2022 року.

Така особа, щоб отримати номер PESEL, подає письмову заяву з власноручним розбірливим підписом (ім'я та прізвище) особисто за місцезнаходженням комунального органу. До заявки додається фото. Для дітей заява подається одним із батьків, опікуном, працівником пробації, тимчасовим опікуном або особою, яка фактично опікується дитиною. **Надання номеру PESEL є необхідним для вирішення інших офіційних питань.**

Місця, де видають номери PESEL у Бельсько-Бялій:

Ратуша - Департамент у справах громадян та підприємництва,
Plac Ratuszowy 6, 2 поверх

Центр неурядових організацій - ЦНО,
Plac Opatrzności Bożej 18.



Безкоштовне проживання

Колективне поселення

Центр кризового втручання в Підбескидду

цілодобова гаряча лінія: 791 169 642

(з 17:00 до 19:00 обслуговування також українською мовою)

Проживання в квартирах та приватних будинках

Осередок інтеграції іноземців МуВВ у Бельсько-Бялій

тел. цілодобовий: 504 412 446, 515 937 430, 791 256 038

(українською мовою)



Безкоштовний транспорт від кордону

Осередок інтеграції іноземців МуВВ у Бельсько-Бялій

цілодобова гаряча лінія: 504 412 446, 515 937 430, 791 256 038

(українською мовою)



Громадський транспорт – безкоштовний

Скористатися з безкоштовного проїзду:

міськими автобусами МЗК - www.rozklady.bielsko.pl

приміськими автобусами Бескидського сполучення - www.komunikacjabeskidzka.pl

Сілезькою залізницею - www.kolejeslaskie.com

також поїздами TLK і IC - www.intercity.pl

мають право воєнні біженці з українським громадянством, які перетнули кордон з Республікою Польща після 23 лютого 2022 року - мін. до 30 квітня 2022 року.

Треба стежити за оголошеннями.



Охорона здоров'я, вакцинація проти COVID-19

Біженці з України мають право на безоплатну медичну допомогу в будь-якому медичному закладі, який має договір з Національним фондом охорони здоров'я – табличка на будівлі поліклініки/лікарні з написом NFZ.

У робочі дні з 8:00 до 18:00 приймають лікарі базової медичної допомоги у поліклініках POZ.

До лікарів-спеціалістів в спеціалізованих клініках є необхідним направлення від лікаря базової медичної допомоги та визначена дата прийому (час очікування на прийом до спеціаліста може бути дуже довгим).

У ситуація раптового погіршення самопочуття (висока температура, больовий стан) у робочі дні з 18.00 до 8.00, у вихідні та святкові дні допомогу надають:

Воєводська лікарня – Нічний та святковий медичний догляд для дорослих

Al. Armii Krajowej 101, тел.: 33 810 20 10, 33 506 58 58

Педіатрична лікарня - Нічний та святковий медичний догляд для дітей

ul. Sobieskiego 83, тел.: 33 828 40 02

У надзвичайних ситуаціях, що загрожує життю належить дзвонити за номером екстреної допомоги :



112

(обслуговування польською, англійською мовами та невдовзі українською).

Лінія онкологічна українською мовою

- номер гарячої лінії: 800 190 590



Вакцинація проти COVID-19 проводиться безкоштовно в пункті вакцинації:

Пункт вакцинації в ТЦ GEMINI - Графік роботи в дні робочі:

з 14:00 до 19:00 у в суботу з 10:00 до 16:00.

Від 24 лютого 2022 року протягом 18 місяців громадянину України, який здобув кваліфікацію лікаря, стоматолога, медичної сестри або акушерки, може бути надано дозвіл практику в медичній установі.



Продуктова та матеріальна допомога

Їжу, засоби особистої гігієни та інші речі можна забрати в штабі Регіонального відділення Польського Червоного Хреста в Бельсько-Бялій

Адреса: ul. Jana Sobieskiego 6 **Графік роботи:** від понеділка по п'ятницю з 8:00 до 15:00 та в суботу з 9:00 до 13:00.

Для отримання допомоги повинні з'явитися особи, які прийняли біженців разом з одним із представників прийнятої родини.

Пункт збору подарунків для України

Адреса: вул. Warszawska 180 у Бельсько-Бялій - колишній павільйон Tesco. **Графік роботи до 02.04.2022 в дні робочі:** з 10:00 до 17:00 у в суботу з 9:00 до 13:00. **Графік роботи від 04.04.2022 в дні робочі:** з 12:00 до 17:00.

Склад, яким керують волонтери

Адреса: ul. Wypoczynkowa 10, **Графік роботи:** з 14:00 до 17:00.

Склад, яким керує Студентська рада АТХ

Адреса: ul. Willowa 2, Budynek D, **Графік роботи:** з 8:00 до 20:00.

Straceński секонд-хенд

Адреса: ul. Górska 94, **Графік роботи:** во вторн ик з 15:00 до 18:00, Четверг з 17:00 до 19:00

Бельська акторська школа імені Агнешкі Осецької - одяг, іграшки, засоби гігієни для дітей віком 0-18 років. **тел.:** 534 621 499

Корм і товари для тварин: Ekocentrum Zielony Pies

Адреса: ul. 11 Listopada 7A, у Бельсько-Бялій

Графік роботи в дні робочі : з 11:00 до 17:00.



Ринок праці

Громадянин України, який прибув до Польщі з України у період з 24 лютого 2022 року має право працювати на території Польщі протягом 18 місяців від 24 лютого 2022 року.

Заявити про пропозиції роботи можна в Районному бюро праці:

Адреса: ul. Partyzantów 55, **Тел.:** 33 496 51 80

www.bielsko-biala.praca.gov.pl



Психологічна допомога

Центр кризового втручання в Підбескидду (ЦКВП) пропонує

психологічну допомогу - **тел. цілодобовий:** 33 814 62 21.

Якщо ви не володієте польською мовою, ЦКВП просить зв'язатися заздалегідь за вказаним номером. Зустрічі відбуватимуться з перекладачем.



Безкоштовна юридична допомога

Вища рада адвокатів - окружна рада адвокатів в Бельсько-Бялій
тел.: 512 459 487, **електронна пошта:** jan.talaga@adwokatura.home.pl
www.ora.bielsko.pl

Центр кризового втручання в Підбескидду (ЦКВП) пропонує психологічну допомогу

тел.: 33 814 62 21, **електронна пошта:** kontakt@poik.bielsko.pl

Пункт безкоштовної юридичної консультації українською мовою
кожного понеділка з 8:00 до 12:00 ул. Ks. Stanisława Stojałowskiego 32.